www.tecnogaz.com

FR ES

2° edition

TECNO-GAZ industries

RISQUE BIOLOGIQUE
RIESGO BIOLÓGICO

PROJET EQUIPEMENT **ZONES EXTRA CLINIQUES**

PROYECTO PARA LA PREPARACIÓN DE **ÁREAS EXTRACLÍNICAS**

1

SMART BOOK

- Stérilisation des instruments • Esterilización de los instrumentos
- Stérilisation de l'air • Esterilización del aire
- Meubles pour la stérilisation • Muebles para la esterilización

Tecno-Gaz Group

Qualité et fiabilité

L'entreprise Tecno-Gaz S.p.A. opère dans différents secteurs et s'est spécialisée notamment dans l'univers dentaire pour lequel elle produit des appareils et des dispositifs destinés à faciliter la tâche aux professionnels grâce à des solutions et des produits innovants. **Notre objectif depuis plus de 30 ans** consiste à proposer des solutions qui répondent toujours mieux aux besoins des chirurgiens-dentistes et de leurs collaborateurs et créer des produits offrant sécurité et prestations afin de contribuer à améliorer leurs **qualités professionnelles.**

Calidad y fiabilidad

Tecno-Gaz S.p.A. trabaja en diversos sectores aunque propende y se ha especializado en el mundo dental, orientándose en la producción de equipos y dispositivos para facilitar un mejor travajo de los profesionales del sector, gracias a soluciones y productos innovadores. **Desde hace más de treinta años,** nos proponemos el objetivo de encontrar soluciones cada vez más adecuadas a las exigencias de los odontólogos y de sus colaboradores, así como de realizar productos que garanticen seguridad y prestaciones al fin de contribuir a mejorar sus **cualidades profesionales.**

Quality&Know-How
Made in Italy

TECNO-GAZ
industries

Siège de Tecno-Gaz
Sede de Tecno-Gaz

FROM 1979
TECHNOLOGY QUALITY

Liens directs pour Smartphone
Enlaces inmediatos para Smart-Phone

Appeler Tecno-Gaz
Llame a Tecno-Gaz

Envoyer un courriel
Envíe un correo electrónico

Carte de visite
Tarjeta de visita

Demande d'informations • Solicitud de información

Service marketing/ Departamento de marketing:
marketing@tecnogaz.com • 0521.8380630

Service commercial/ Departamento comercial:
cme@tecnogaz.com • 05218380

S.A.V./ Asistencia: service@tecnogaz.com

Service technique/Departamento técnico: tp@tecnogaz.com

Tecno-Gaz est la seule entreprise en mesure de vous proposer un projet clef-en-mains pour gérer tous les aspects de la prévention dans votre cabinet.

Tecno-Gaz es la única empresa capaz de ofrecerle un proyecto completo para gestionar cualquier aspecto relacionado con la prevención en la oficina medical.

Le pourquoi du processus de stérilisation

Lorsque l'on évalue les risques en milieu dentaire, le risque biologique est considéré comme le facteur principal à analyser et à maîtriser. L'environnement ainsi que les pratiques dentaires représentent un risque pour la transmission d'agents pathogènes. C'est pourquoi il faut appliquer des méthodes rigoureuses de prévention et de protection des patients, ainsi que du personnel soignant. En milieu dentaire les voies de contamination possibles sont:

- **par voie aérogène**
- **par l'eau contaminée par des biofilms et le reflux d'instruments rotatifs**
- **par des instruments chirurgicaux contaminés**

La prévention doit faire l'objet d'un véritable projet culturel et instrumental à mettre en place avec compétence et attention. **Grâce à Tecno-Gaz vous pouvez bénéficier du programme le plus complet, le plus rationnel et le plus sûr en matière de stérilisation des instruments.** Personne ne peut vous proposer des solutions comme les nôtres, conçues pour assurer la parfaite sécurité de toutes vos activités et garantir un résultat optimal. **Tecno-Gaz S.p.A.** met à votre disposition des solutions pour supprimer les infections aérogènes et gérer le traitement des eaux. Ce dernier aspect revêt désormais une importance fondamentale pour tous les cabinets de chirurgie dentaire.

El porqué del proceso de esterilización

En la valoración de los riesgos en el ámbito odontológico, el riesgo biológico esta considerado como el principal factor que debe analizarse y controlar. El ambiente y las prácticas odontológicas representan un riesgo para la transmisión d'agentes patógenos, en particular para estas transmisiones, hace falta aplicar métodos rigurosos de prevención y protección de pacientes y operadores. En la profesion odontológica, la transmisión de agentes contaminantes puede ocurrir a través de:

- **vía aérea**
- **agua contaminada por biopelícula y reflujo de los instrumentos giratorios**
- **instrumental quirúrgico contaminados**

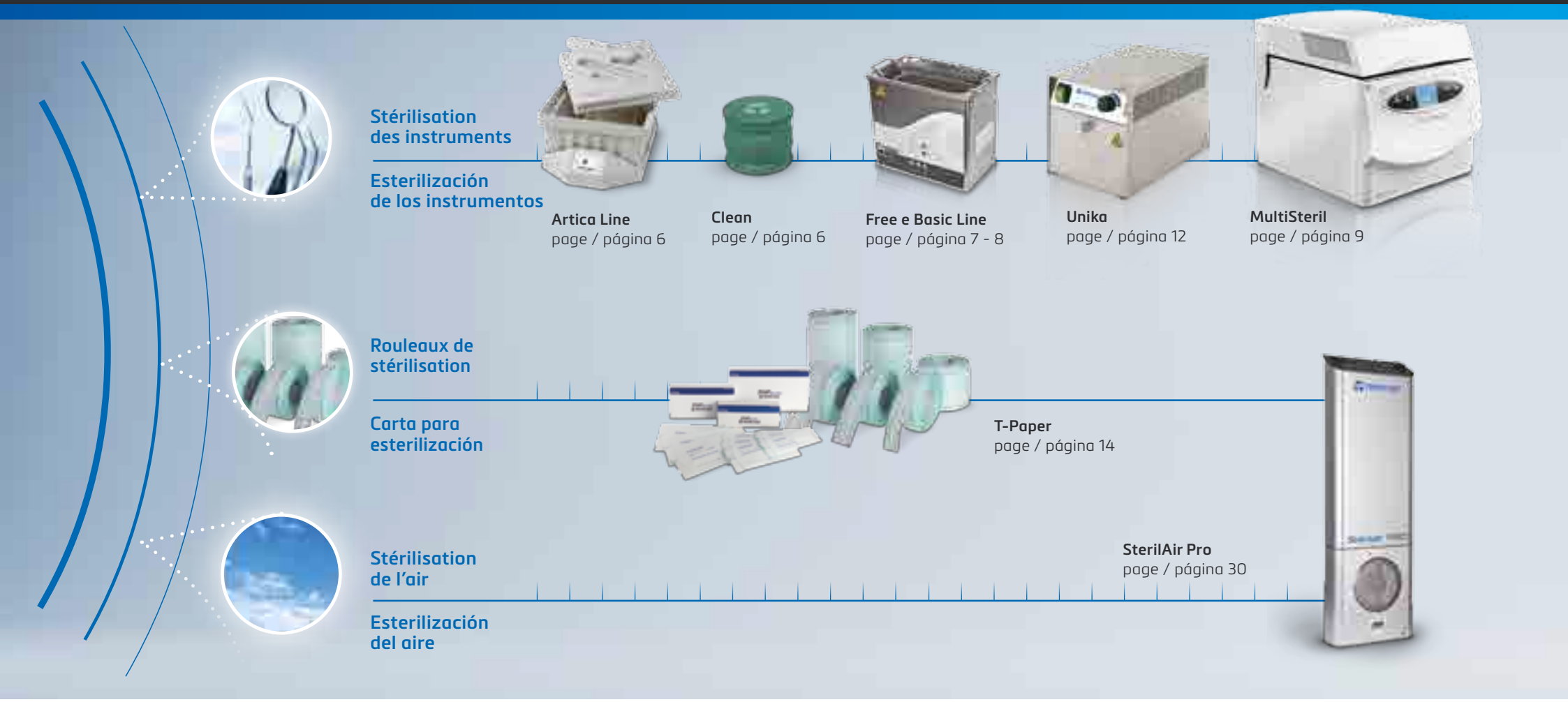
El concepto de prevención debe considerarse un verdadero proyecto cultural y estructural, que debe realizarse con competencia y sumo cuidado. **Con Tecno-Gaz puede disponer del programa más completo, racional y seguro en materia de esterilización de los instrumentos.** Ninguna otra empresa cuenta con soluciones como las nuestras, estudiadas para asegurar todas las actividades y garantizar el resultados maximos. Tecno-Gaz S.p.A. pone a su disposición soluciones para eliminar las infecciones d'aéreas y para gestionar y tratar el agua. Este ultimo aspecto tiene una importancia fondamental para cualquier estructura odontológica.

Risque biologique

Comment prévenir les infections en milieu médical

Des atouts uniques

pour améliorer la stérilisation traditionnelle
- pour un gain de temps et d'argent
- pour la meilleure garantie juridique



Projet Tecno-Gaz

Tecno-Gaz est la seule societé qui peut vous proposer un projet complet capable de gérer chaque aspect légal lié à la prévention dans votre structure.

Proyecto Tecno-Gaz

Tecno-Gaz es la única empresa capaz de proponerle un proyecto completo capaz de gestionar cualquier aspecto relacionado con la prevención en sus instalaciones.

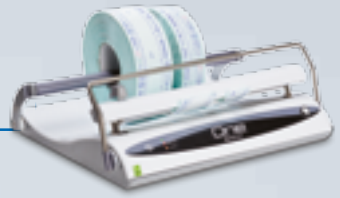
Riesgo biológico

Cómo prevenir las infecciones en el ámbito médico

Ventajas únicas

- para mejorar la eficacia de la esterilización tradicional
- para ahorrar tiempo y dinero
- para proporcionar la máxima garantía jurídica

Ekstra
page / página 13

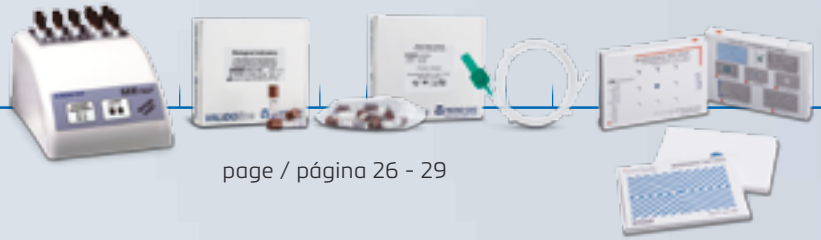


One
page / página 12

Autoclaves / Autoclaves
page / página 15

Tests de stérilisation

Prueba de esterilización



page / página 26 - 29

Faites le point et scannez!
Utilisez votre téléphone portable pour de plus amples informations sur ce sujet.

Apunté y escanear!
Utilice su teléfono móvil para disponer de más información sobre este tema.

Vidéo Protocoles opératoires

Tecno-Gaz a créé un kit de formation pour les procédures de stérilisation. Le Kit est composé des procédures écrites et d'un DVD les illustrant (procédures-tests de contrôle-conseils utiles).

Vídeo de Protocolos operativos

Tecno-Gaz ha realizado un kit didáctico, respecto de los procedimientos de esterilización. El kit está formado por procedimientos escritos y DVD ilustrando procedimientos filmados (procedimientos-pruebas de control-consejos útiles).

www.tecnogaz.com
Pour contacts et informations | Para contactos y informaciones: +39 0521 8380

FREE et BASIC 3l.

BACS À ULTRASONS • CUVETAS DE BAÑO ULTRASÓNICO

FREE3 • ART. **VU002ZVU**
BASIC 3 • ART. **VU001ZVU**

FR

La cuve à ultrasons a été conçue pour **nettoyer les instruments utilisés dans les domaines médical, dentaire, esthétique, vétérinaire et tous les secteurs qui prévoient un lavage à ultrasons.**
Le dispositif de détersion par ultrasons (cavitation) permet de nettoyer les parties difficilement accessibles manuellement et sans risque pour les autres instruments faisant partie du cycle.

Chauffage • FREE

Pré-chauffage du liquide de lavage.
Le dispositif s'arrête au degré de température imposé. Durant le cycle de lavage par ultrasons, la température de lavage augmente.

Dégazage (DEGAS) • FREE et BASIC

L'action de l'appareil est produite par l'activation alternative des ultrasons. Ce procès réduit les gaz déliés dans le liquide en améliorant l'efficience du lavage suivant.

Lavage à ultrasons • FREE et BASIC

Phase de lavage par cavitation (ultrasons).

SWEEP • FREE et BASIC

Les ultrasons sont modulés par fréquence et en réduisant les effets négatifs des ondes stationnaires en augmentant la distribution de l'énergie des ultrasons dans le liquide de lavage. Le nettoyage est plus efficace et **améliore la cavitation.**

Vidange • FREE

- Dans la version sans écoulement **(BASIC 3)** la cuve se vide manuellement.
- Dans la version avec écoulement **(FREE 3)** la cuve se vide en ouvrant la valve spéciale.

ES

La cuba de ultrasonidos está diseñada para **lavar instrumentos utilizados en la area medica, dental, cosmética, veterinaria y todos los que requieren de un lavado por ultrasonidos.** El dispositivo de limpieza con ultrasonidos (cavitación) le permite limpiar en lugares difíciles de alcanzar manualmente y sin los riesgos derivados de la manipulación de instrumentos contaminados.

Calentamiento • FREE

El dispositivo procede al pre-calentamiento del líquido de lavado. Para automaticamente alcanzar la temperatura. Durante la limpieza por ultrasonidos hay un aumento de la temperatura del liquido de lavado.

Desgasificación (DEGAS) • FREE y BASIC

El dispositivo activa intermitentemente los ultrasonidos. Este proceso reduce los gases disueltos en el liquido mejorando el lavado proximo.

Limpieza por ultrasonidos • FREE y BASIC

Etapa de lavado por cavitación ultrasónica.

SWEEP • FREE y BASIC

los ultrasonidos son modulados en frecuencia por la reducción de los efectos adversos de las ondas estacionarias mediante aumento de la distribución de la energía ultrasónica en el liquido de lavado.
La limpieza es más eficiente **(mejora la cavitación).**

Drenaje • FREE

- En la versión sin drenaje **(BASIC 3)** el tanque se vacía manualmente.
- En la versión con drenaje **(FREE 3)** el tanque se vacía abriendo la válvula correspondiente.

ACCESSOIRES
ACCESORIOS

Art. VU800ZVU
Verre en pyrex (conf. 2 pz.)
Vaso Beker en Pyrex (Pack 2 pcs.)

Art. 1ZVUA0025
Panier pour cuve 3lt.
Cesta para cuba 3lt.

Art. 1ZVUA0012
Couvercle pour cuve 3lt.
Tapa del tanque 3lt.

Cuve standard (3 lt.) Cuba Standard (3lt.)	**Idéal pour petits espaces** **Perfecta para problemas de espacio**
Cuve standard (3 lt.) Cuba Standard (3lt.)	**Gestion facile des petites charges** **Perfecta para pequeñas cargas**
1 Transducteur / 1 Transductor	**Haut pouvoir nettoyant** **Alto poder de limpieza**
Sweep Mode	**Nettoyage efficace** **Limpieza eficaz**
Robinet vidange (Free) Grifo de drenaje (Free)	**Facilité de gestion** **Gestion sencilla**

Données techniques **Datos técnicos**	**Basic 3**	**Free 3**
LxHxP / AxAxF	305x248x168 mm	305x248x178 mm
LxHxP Bac / AxAxF cuveta	235x100x135 mm	235x100x135 mm
Poids / Peso	3,7 Kg	4 Kg
Puissance ultrasons Potencia de los ultrasonidos	150 W	150 W

FREE et BASIC 9l.

BACS À ULTRASONS • CUVETAS DE BAÑO ULTRASÓNICO

charge des instruments jusqu'**à 4.5 kg**

Carga de instrumentos hasta **4.5 kilos**

FREE9 • ART. **VU004ZVU**
BASIC9 • ART. **VU003ZVU**

FR

La cuve à ultrasons a été conçue pour **nettoyer les instruments utilisés dans les domaines médical, dentaire, esthétique, vétérinaire et tous les secteurs qui prévoient un lavage à ultrasons.** Le dispositif de détersion par ultrasons (cavitation) permet de nettoyer les parties difficilement accessibles manuellement et sans risque pour les autres instruments faisant partie du cycle.

ES

La cuba de ultrasonidos está diseñada para **lavar instrumentos utilizados en la area medica, dental, cosmética, veterinaria y todos los que requieren de un lavado por ultrasonidos.** El dispositivo de limpieza con ultrasonidos (cavitación) le permite limpiar en lugares difíciles de alcanzar manualmente y sin los riesgos derivados de la manipulación de instrumentos contaminados.

Chauffage • FREE

Pré-chauffage du liquide de lavage.
Le dispositif s'arrête au degré de température imposé. Durant le cycle de lavage par ultrasons, la température de lavage augmente.

Dégazage (DEGAS) • FREE et BASIC

L'action de l'appareil est produite par l'activation alternative des ultrasons. Ce procès réduit les gaz déliés dans le liquide en améliorant l'efficience du lavage suivant.

Lavage à ultrasons • FREE et BASIC

Phase de lavage par cavitation (ultrasons).

SWEEP • FREE et BASIC

Les ultrasons sont modulés par fréquence et en réduisant les effets négatifs des ondes stationnaires en augmentant la distribution de l'énergie des ultrasons dans le liquide de lavage. Le nettoyage est plus efficace et **améliore la cavitation.**

Vidange • FREE

- Dans la version sans écoulement **(BASIC 9)** la cuve se vide manuellement.
- Dans la version avec écoulement **(FREE 9)** la cuve se vide en ouvrant la valve spéciale.

Calentamiento • FREE

El dispositivo procede al pre-calentamiento del líquido de lavado. Para automaticamente alcanzar la temperatura. Durante la limpieza por ultrasonidos hay un aumento de la temperatura del liquido de lavado.

Desgasificación (DEGAS) • FREE y BASIC

El dispositivo activa intermitentemente los ultrasonidos. Este proceso reduce los gases disueltos en el liquido mejorando el lavado proximo.

Limpieza por ultrasonidos • FREE y BASIC

Etapa de lavado por cavitación ultrasónica.

SWEEP • FREE y BASIC

los ultrasonidos son modulados en frecuencia por la reducción de los efectos adversos de las ondas estacionarias mediante aumento de la distribución de la energía ultrasónica en el liquido de lavado. La limpieza es más eficiente **(mejora la cavitación).**

Drenaje • FREE

- En la versión sin drenaje **(BASIC 9)** el tanque se vacía manualmente.
- En la versión con drenaje **(FREE 9)** el tanque se vacía abriendo la válvula correspondiente.

ACCESSOIRES • ACCESORIOS

Art. VU800ZVU
Verre en pyrex (conf. 2 pz.)
Vaso Beker en Pyrex (Pack 2 pcs.)

Art. 1ZVUA0026
Panier pour cuve 9 lt. / Cesta para cuba 9 lt.

Art. 1ZVUA0013
Couvercle pour cuve 9 lt. / Tapa del tanque 9 lt.

OPTIONAL

Art. VM801ZVM

Support pour 2 plateaux chirurgicaux
(la référence est seulement pour le support)

Soporte para 2 bandejas de cirugia (El codigo se refiere al solo soporte)

Cuve grande capacité Cuba de grande Capacidad	**Gestion variable des charges** **Gestiòn de todos tipo de cargas**
Cuve grande capacité Cuba de grande Capacidad	**Logement plateaux chirurgicaux** **Gestiòn de bandejas de cirugia**
4 Transducteurs 4 Transductores	**Haut pouvoir nettoyant** **Alto poder de limpieza**
Sweep Mode	**Nettoyage efficace** **Limpieza eficaz**
Robinet de vidange (Free) Grifo de drenaje (Free)	**Facilité de gestion** **Gestion sencilla**

Données techniques **Datos técnicos**	**Basic 9**	**Free 9**
LxHxP / LxAxP	418x268x259 mm	418x268x269 mm
LxHxP Bac / LxAxP cuveta	332x120x227 mm	332x120x227 mm
Poids / Peso	7,1 Kg	7,4 Kg
Puissance ultrasons Potencia de los ultrasonidos	300 W	300 W

TECNO-GAZ industries

ARTICA

ARTICA 1 • ART. **2086-S-3**
ARTICA 2 • ART. **2087-S-3**

BACS DE DÉSINFECTION • CUBETAS DE DESINFECCIÓN

FR

Les bacs Artica sont fabriqués dans un plastique spécial compatible avec les liquides chimiques. Leur fond profilé permet au récipient contenant les instruments de rester en suspension afin d'éviter que les matériels n'entrent en contact avec des résidus au fond du bac. **La ligne Artica comprend deux modèles:**

- Artica 1, conçu pour les charges moyennes.
- Artica 2, conçu pour les charges importantes.

ES

Las cubetas Artica han sido realizadas con un plástico especial compatible con los líquidos químicos. Tiene un fondo perfilado que permite que el contenedor porta-instrumentos se mantenga en suspensión, evitando de esta forma que los materiales entren en contacto con residuos acomodados en el fondo de la cubeta. **La línea Artica se compone de dos modelos:**

- Artica 1 estudiada para cargas de media capacidad.
- Artica 2 estudiada para grandes cargas.

Données techniques Datos técnicos	Artica 1	Artica 2
LxHxP / AxAxF	(335x210x240) mm	(215x335x500) mm
LxHxP (support) / AxAxF (soporte)	(290x100x240) mm	(100x290x240) mm
LxHxP (bacs en plastique) LxHxP (cubetas de plástico)	(330x180x145) mm	(180x330x145) mm

CLEAN

CLEAN • ART. **2070S**

APPAREIL DE NETTOYAGE DES INSTRUMENTS
DISPOSITIVO PARA LIMPIEZA DE HERRAMIENTAS

FR

Clean est un nouvel appareil conçu pour nettoyer les instruments. Il est destiné à aider les professionnels lors du nettoyage des instruments en évitant des manipulations prolongées afin de simplifier cette opération, la rendre plus efficace et plus sûre. **CLEAN est un appareil simple, composé de:**

- Un compartiment pour ranger et conserver les instruments à traiter.
- Un compartiment central avec une brosse hélicoïdale pour nettoyer les instruments.

ES

Clean es un nuevo dispositivo que nace para limpiar los instrumentos. El objetivo de este dispositivo consiste en ayudar a los usuarios en la fase de desinfección de los instrumentos, evitando manipulaciones prolongadas y simplificando, asegurando y haciendo más eficaz esta fase. **CLEAN es un sencillo dispositivo, compuesto de:**

- Un compartimiento para alojar y colocar los instrumentos que deben tratarse.
- Un compartimiento central equipado con cerda helicoidal para la limpieza del instrumental.

Données techniques Datos técnicos	Clean
Hauteur / Altura	117 mm
Diamètre / Diametro	ø 122 mm
Poids / Peso	0,8 Kg

MULTISTERIL

BAC MULTIFONCTION | CUBETA MULTIFUNCIÓN

FR

Tecno-Gaz S.p.A. a inventé **un nouveau dispositif révolutionnaire qui se charge automatiquement des principales étapes de préparation du cycle de stérilisation – désinfection, nettoyage, rinçage et séchage – sans aucune intervention humaine, sans aucun risque professionnel et dans des délais très courts.** Un dispositif unique au monde, indispensable dans toutes les structures pratiquant la stérilisation.

ES

Tecno-Gaz S.p.A. ha inventado **un nuevo y revolucionario dispositivo, capaz de desarrollar automáticamente todas las principales fases de preparación para el ciclo de esterilización, como la desinfección, la limpieza, enjuague y el secado, sin intervención humana sin ningún riesgo profesional y con la reducción de tiempos globales.** Un dispositivo único en el mundo indispensable en cualquier estructura que lleva a cabo la esterilización.

Les aspects que Multisteril vous aide à gérer correctement.

Délais de travail des assistantes

Les assistantes consacrent beaucoup de temps à préparer la stérilisation des instruments en raison de procédures manuelles multiples et complexes. **Multisteril ne nécessite aucune présence humaine.**

Le facteur risque

La manipulation d'instruments et de matériels potentiellement infectés est un facteur de risque très important et doit faire l'objet de contrôles sévères, aussi bien pour la protection des professionnels eux-mêmes que pour la responsabilité du propriétaire du cabinet. **Multisteril élimine ce risque.**

Gestion du protocole

La stérilisation n'a lieu que si la procédure de préparation des matériels est réalisée correctement, dans le cas contraire, l'ensemble du processus est inutile. **Multisteril effectue tout le cycle correctement.**

Gain de place

L'espace est un autre problème important. En effet, les salles de stérilisation sont souvent petites et la rationalisation de l'espace y joue un rôle important. **Multisteril réduit tout à 40 cm.**

Coût total

Le coût est une composante importante qu'il faut maîtriser. **Multisteril revient à 2 euros environ par cycle.**

Los aspectos que Multisteril le ayuda a gestionar correctamente

Tiempos de empleo de los auxiliares

Los auxiliares emplean mucho tiempo en la fase de preparación para la esterilización de los instrumentos, ya que los procedimientos manuales son múltiples y complejos. **Multisteril no requiere la presencia humana.**

El factor riesgo

La manipulación de instrumentos y materiales potencialmente infectados es un factor muy importante que debe mantenerse bajo un estricto control, tanto para proteger a los operadores como para la responsabilidad del titular de la consulta. **Multisteril cancela el riesgo.**

Gestión del protocolo

La esterilización tiene lugar si el procedimiento de preparación de los materiales se ejecuta correctamente, de lo contrario, todo el proceso es vano. **Multisteril ejecuta correctamente todo el ciclo.**

Espacios

El espacio es otro problema importante. De hecho, a menudo las salas de esterilización tienen dimensiones limitadas y la racionalización de los espacios asume un valor considerable. **Multisteril reduce todo a 40 cm.**

Costes globales

El coste es un componente importante, que debe mantenerse bajo control. **Multisteril cuesta unos 2 Euros por ciclo.**

TECNO-GAZ industries

Système de séchage

Sistema de secado

Jets d'eau pour rinçage

Chorros de agua para el enjuague

Bac 9 l.

Cubeta de 9 lt.

Remplissage liquides détergents/ désinfectants

Carga de líquidos detergentes/ desinfectantes

Écran commandes

Visualizador de mandos

Raccordement au réseau hydrique

Conexión a la red hidráulica

Évacuation directe

Descarga directa (por la parte posterior)

Données techniques • Datos técnicos	**Multisteril**
Largeur/ Ancho	415 mm
Hauteur/ Altura	415 mm
Espace porte ouverte / Dimensión global puerta abierta	750 mm
Profondeur porte ouverte/ Fondo puerta abierta	530 mm
Poids/ Peso	20 Kg
Tension/ Tensión	220V~ - 50/60 Hz
Absorption/ Absorción	1 kW

Dimensions bac • Dimensiones de la cubeta	**Multisteril**
Largeur/ Ancho	332 mm
Hauteur/ Altura	120 mm
Profondeur/ Fondo	227 mm

Phases de stand-by | Fases de stand-by

Stand-by

Afin d'améliorer le nettoyage, une phase de stand-by initiale a été créée, permettant le remplissage de la cuve en eau et liquide de désinfectant/ détergent. Les instruments stationnent plus longtemps dans la solution **en assurant un nettoyage parfait même pour les ciments bi-composants.**

Stand-by

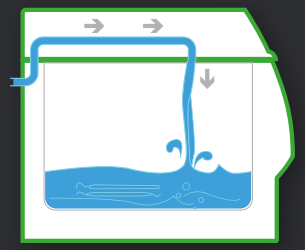
Para mejorar la detersión, se ha creado una fase de stand-by inicial que permite el llenado de la cubeta con agua y líquido detergente/desinfectante para que el instrumental quede mejor asentado en la solución, **garantizando una perfecta limpieza incluso de los cementos bicomponentes.**

Remplissage de l'eau

L'eau arrive dans le bac **grâce au raccordement direct au réseau** hydrique.

Carga de agua

El agua entra en la cuba **gracias a la conexión directa a la red** hídrica.

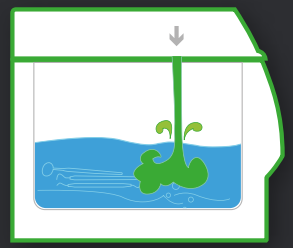


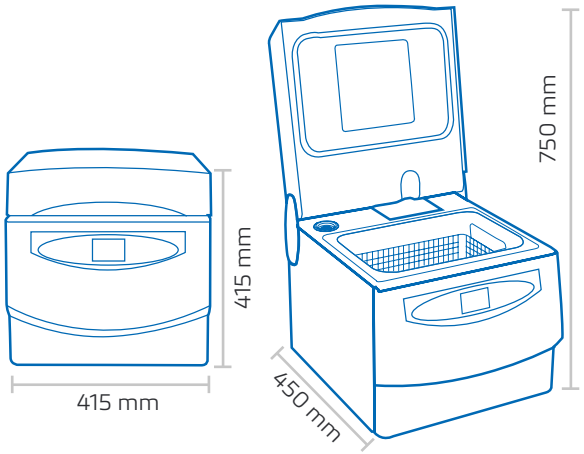
Entrée du désinfectant/détergent et actionnement liquide

Une pompe péristaltique spéciale, située dans l'appareil, **injecte automatiquement le pourcentage de désinfectant/détergent programmé au préalable dans les paramètres du cycle.**

Entrada del desinfectante/detergente y activación del líquido

Una adecuada bomba peristáltica, presente en el interior del dispositivo, **introduce automáticamente el porcentaje de desinfectante/detergente previamente configurado en los parámetros del ciclo.**





STANDARD

1 pcs./ 1 unidad

Multisteril CD

Liquide concentré **pour la désinfection et le nettoyage**

Liquido concentrado **para la desinfección y la detersión**

Art. **DVMA069**

Panier pour **instruments**

Contenedor **porta-instrumental**

Art. **DVMA072**

Panier pour **fraises**

Contenedor **porta-fresas**

OPTIONAL

Art. **DM401ALP**

6 pcs./ 6 unidades

Multisteril CD

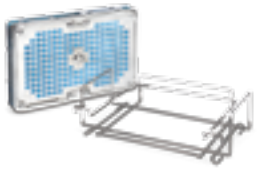
Liquide concentré **pour la désinfection et le nettoyage**

Liquido concentrado **para la desinfección y la detersión**

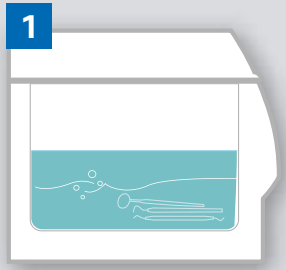
Art. **VM801ZVM**

Support pour 2 plateaux chirurgicaux (la référence est seulement pour le support)

Soporte para 2 bandejas de cirugia (El codigo se refiere al solo soporte)



Phases du processus | Fases del proceso



Chauffage

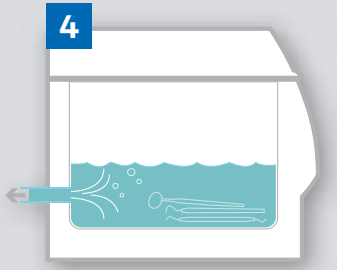
L'appareil procède au chauffage et à une **première décontamination statique des instruments.**

Dégazage

Ce processus élimine les gaz dissouts dans l'eau afin d'éviter toute interférence avec les ultrasons et améliorer l'efficacité du processus.

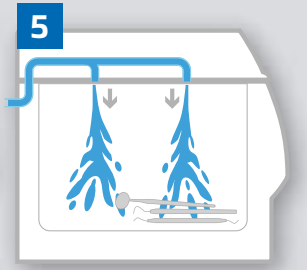
Nettoyage par ultrasons

Le dégazage achevé, le nettoyage par ultrasons par cavitation ce qui permet d'éliminer les résidus chimiques et organiques du matériel plongé dans le bac **ce qui élimine ainsi la charge bactérienne de plus de 95%. La durée de cette procédure peut être programmée par l'opérateur entre 5 et 30 minutes.**



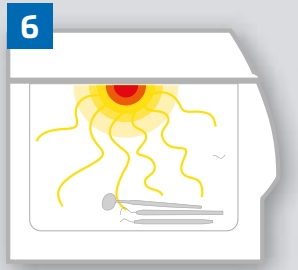
Évacuation

Une fois le nettoyage achevé, **MultiSteril vidange automatiquement tous les liquides contenus dans le bac.** Débute alors l'étape de rinçage.



Rinçage

Afin d'éliminer tout résidu chimique des instruments, **l'appareil procède au rinçage par projection de jets d'eau sous pression à travers les buses situées dans le couvercle.** L'eau projetée est ensuite vidangée automatiquement.
Débute alors l'étape de séchage.



Séchage

Pour sécher les instruments, **la machine envoie un souffle d'air chaud produit par un ventilateur et une résistance située sur le couvercle de l'appareil** qui élimine l'humidité sous forme de vapeur.

Calentamiento

El dispositivo se encarga de calentar y de realizar una **primera decontaminacion estática de los instrumentos.**

Desgasificación

Este proceso elimina los gases disueltos en el agua, evitando interferencias con los ultrasonidos y mejorando su eficiencia.

Lavado por ultrasonidos

Al finalizar la fase de desgasificación, se pone en marcha la detersión por ultrasonidos, iniciando la cavitación, que permite eliminar los residuos químicos y orgánicos presentes en los materiales sumergidos en la cubeta, **destruyendo la carga bacteriana en un 95%. La duración de este procedimiento puede ser programada por el operador entre los 5 y los 30 minutos.**

Descarga

Al finalizar la fase de detersión, **MultiSteril descarga automáticamente todos los líquidos presentes en la cuba.** Una vez que la cuba este completamente vacía, empieza la siguiente fase de enjuague.

Enjuague

Para eliminar cualquier posible residuo químico presente en los instrumentos, **se activa la fase de enjuague, que ocurre por introducción de agua a presión mediante unas oportunas boquillas situadas en la tapa.** El agua introducida se descarga después automáticamente en la red. Al finalizar la descarga, se activa la fase de secado.

Secado

Para garantizar un correcto secado de los materiales, la máquina genera un flujo de aire caliente, producido por un ventilador y una resistencia situadas en la tapa del dispositivo, que elimina la humedad.

TECNO-GAZ industries

UNIKA PLUS

ART. **2045-S-2**

SÉCHEUSE À INSTRUMENTS
SECADOR DE INSTRUMENTOS

FR

Tecno-Gaz, toujours à l'écoute des besoins opératoires croissants, a créé un appareil mécanique unique et extrêmement rationnel pour sécher le instruments à stériliser. Ce dispositif permet de procéder au séchage sans manipuler les instruments, notamment ceux qui sont coupants et pointus.

ES

Tecno-Gaz, demostrando una vez más su atención a las crecientes exigencias operativas, ha fabricado un dispositivo mecánico, único y muy racional para el secado de los instrumentos que deben esterilizarse. Este dispositivo permite cumplir la fase de secado evitando cualquier operación y manipulación de los **instrumentos, en particular los cortantes y puntiagudos.**

Données techniques **Datos técnicos**	**Unika**
Largeur/ Ancho	200 mm
Hauteur/ Altura	200 mm
Profondeur/ Fondo	305 mm
Poids/Peso	4,5 Kg
Tension/ Tensión	220 V -50/60 Hz
Absorption/ Absorción	1 kW

ONE

ONE • ART. **2165S**

SOUDEUSE
SELLADORA

FR

ONE est une soudeuse dernière génération conçue pour accélérer la durée de mise sous sachet, surveiller la qualité de la soudure et souder tout type de papier pour stérilisation, y compris le papier à soufflet. **One permet:**

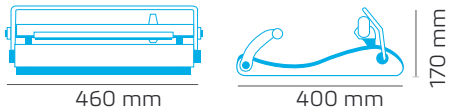
- Bande de soudage de 12 millimètres.
- Barre de soudage 32 cm.
- Papier extrêmement facile à enfiler.
- Contrôle électronique actif sur les deux résistances.
- Visibilité de la zone de coupe.
- Signalement d'erreur possible de soudage.
- S'installe dans tous les meubles de stérilisation.

ES

ONE es una selladora de nueva generación concebida con el objetivo de reducir el tiempo de embalo puesta en saquito, controlar la calidad de la soldadura y poder soldar todos los tipos de papel para la esterilización, incluida la de fuelle.

One asegura:

- Banda de soldadura de 12 milímetros.
- Barra soldadora de 32 cm.
- Gran facilidad de introducción del papel.
- Control electrónico activo de las dos resistencias.
- Visibilidad de la zona de corte.
- Indicación de una posible soldadura deficiente.
- Se instala en todos los muebles de esterilización.



Données techniques • Datos técnicos	**One**
LxHxP/ AxAxF	(460x170x400) mm
Poids/Peso	8 Kg
Absorption max. / Absorción máxima	320 W
Tension/ Tensión	230 V~ - 50/60 Hz
Largeur soudure/ Ancho de soldadura	12 mm
Longueur soudure/ Longitud de soldadura	320 mm

TECNOSEAL

TECNOSEAL • ART. **TAUA0001**
TECNOSEALPrint • ART. **TAUA0002**

THERMOSOUDEUSE À ROULEAU AVEC OU SANS IMPRIMANTE
SELLADORA AUTOMÁTICA CON O SIN IMPRESORA

FR

Tecno Seal est une thermosoudeuse à rouleau, constituée d'un système d'entraînement automatique avec cellule photoélectrique. Tecno Seal est dotée d'une imprimante intégrée (1TAUA0002) qui, durant le cycle de scellage, imprime automatiquement sur l'enveloppe la date de conditionnement et la date d'échéance, ainsi que les symboles normatifs requis. Cette solution d'une importance fondamentale permet de toujours garder sous contrôle l'état réel de conservation stérile des instruments. Une carte électronique de contrôle et de gestion se trouve sur le côté de l'appareil; elle permet de **régler les paramètres d'utilisation.**

- Système automatique par photocellule (10 m/min).
- Imprimante integré sur le modèle TecnoSeal Print (Art.1TAUA0002)
- Carte électronique de contrôle et de gestion des paramètres de soudure.

ES

Tecno Seal es una selladora automatica, con sistema de arrastre automático mediante fotocélula. Tecno Seal está equipada con compresora que durante el ciclo de sellado imprime automáticamente en el sobre la fecha de envasado y la fecha de caducidad, así como los símbolos normativos requeridos. Esta solución de una importancia fundamental, permite controlar el estado real de conservación de la esterilidad de los instrumentos. En el lado del aparato, hay también un mando electrónico para controlar y gestionar los parámetros de soldadura.

- Sistema de arrastre automático mediante fotocélula (10 m/min)
- Impresora incorporada (Art.1TAUA0002)
- Impresión automática de la fecha del sello/caducidad.
- Tarjeta electrónica de control/gestión de los parámetros de uso.

Données techniques • Datos técnicos	**TecnoSeal**
LxHxP/ AxAxF	(555x250x145) mm
Poids/Peso	14 Kg
Absorption max. / Absorción máxima	500 W
Tension/ Tensión	230 V~ - 50/60 Hz
Largeur soudure/ Ancho de soldadura	12 mm
Longueur soudure/ Longitud de soldadura	Continue illimitée Continua ilimitada

EKSTRA PLUS

EKSTRA PLUS • ART. **PT002TTM**

DISPOSITIF POUR MAINTENANCE DES TURBINES, PIÈCES À MAIN ET CONTRE-ANGLES
DISPOSITIVO PARA EL MANTENIMIENTO AUTOMÁTICO DE LAS TURBINAS Y PIEZAS DE MANO

FR

Ekstra Plus est un dispositif pour **l'entretien de l'instrumentation dynamique, qui nettoie, désinfecte, lubrifie et sèche automatiquement toutes les sélections d'instruments** dynamiques de toutes marques. Le système **Ekstra Plus fonctionne avec une connexion électrique et un raccordement air. Les réservoirs pour le liquide désinfectant et pour l'huile sont intégrés.**
C'est un dispositif utile pour tous les cabinets dentaires, Ekstra Plus est recommandé aux professionnels **qui souhaitent minimiser les risques professionnels et optimiser le fonctionnement et le prestige de leur cabinet dentaire.**

Toutes les phases de désinfection, nettoyage, séchage, et lubrification se font automatiquement, grâce à un procédé géré par un microprocesseur puissant.

ES

El equipo dental Ekstra Plus es un aparato dental para el **mantenimiento automático de las turbinas, Piezas de mano y contra-ángulos** de todas las marcas. El sistema es capaz de **limpiar, desinfectar y lubricar** selectivamente **turbinas y piezas de mano o contra-àngulos** al mismo tiempo de forma automática. **Ekstra Plus requiere una conexión eléctrica y de aire, los tanques del líquido desinfectante y aceite estan integrado** en el equipo.
Dispositivo de gran utilidad en una clinica dental. **Para aquellos que quieren minimizar los riesgos laborales y para maximizar el funcionamiento y el prestigio de la práctica odontológica.**

Todas las fases de desinfección, limpieza, secado y lubrificación ocurren automáticamente, gracias a un potente microprocessor.

Données techniques • Datos técnicos	**Ekstra Plus**
LxHxP/ AxAxF	470X510X370 mm
Poids/Peso	20 kg
Alimentation électrique/ Suministro de energía	230 V (±10%)
Alimentation pneumatique / Suministro de aire	5bar 100 l/min.

Phases du processus | Etapas del proceso

1. Phase de nettoyage initiale avec immersion d'air dans les canaux de l'instrument
   Fase de limpieza inicial con entrada de aire en los canales del instrumento
2. Nettoyage avec projection de désinfectant nébulisé
   Limpieza con entrada de desinfectante nebulizado
3. Désinfection avec immobilisation statique de désinfectant
   Desinfección con permanencia del desinfectante
4. Séchage par air sous haute pression
   Secado con inyección de aire en alta presión
5. Lubrification sélective uniquement pour les engrenages rotatifs des instruments
   Lubricación dirigida sólo a los elementos rotatorios de los instrumentos
6. Nettoyage des résidus de lubrification avec injection à pression calibrée.
   Extracción de residuos de lubricación con la inyección de presión calibrada

Ekstra Plus est équipée d'un LOGICIEL capable de **contrôler les phases du processus et mémoriser toutes les caractéristiques du traitement en les sauvegardant sur une carte SD.**

Ekstra Plus está equipado con un SOFTWARE capaz de **controlar las fases del proceso y almacenar todas los datos y las características de tratamiento enviándolos a una tarjeta SD.**

TECNO-GAZ industries

T-PAPER

SACHETS ET ROULEAUX POUR STÉRILISATION
SOBRES Y ROLLOS PARA LA ESTERILIZACIÓN

FR

Tecno-Gaz s.p.a. propose une gamme de sachets et rouleaux de stérilisation baptisée T-Paper. Ces dispositifs sont utilisés dans le domaine médical, hospitalier, dentaire, vétérinaire, esthétique et podologique ainsi que par tous les professionnels pratiquant la stérilisation à la vapeur ou au gaz.

ES

Tecno-Gaz spa propone una gama de sobres y rollos para la esterilización, denominados T-Paper. Estos dispositivos se utilizan en el campo médico, hospitalario, odontológico, veterinario, estético, podológico y por todos los operadores que practican la esterilización por vapor o gas.

Rouleaux de stérilisation 200 mètres
Rollos de esterilización de 200 metros

mm 55x200 mt.	Boîte 8 pcs Envase 8 unidades	Art. CS002Z01
mm 75x200 mt.	Boîte 8 pcs Envase 8 unidades	Art. CS003Z01
mm 100x200 mt.	Boîte 4 pcs Envase 4 unidades	Art. CS004Z01
mm 150x200 mt.	Boîte 4 pcs Envase 4 unidades	Art. CS005Z01
mm 200x200 mt.	Boîte 2 pcs Envase 2 unidades	Art. CS006Z01
mm 250x200 mt.	Boîte 2 pcs Envase 2 unidades	Art. CS007Z01
mm 300x200 mt.	Boîte 2 pcs Envase 2 unidades	Art. CS008Z01
mm 400x200 mt.	Boîte 1 pcs/Envase 1 unidad	Art. CS015Z01

Self-sealing bags (200 pcs par boîte)	90x250 mm	Art. CS011Z01
	140x260mm	Art. CS012Z01
Sobres autosellantes (200 unidades por envase)	190x330mm	Art. CS013Z01
	300x450mm	Art. CS014Z01

Rouleaux de stérilisation à soufflet 200 mètres
Rollos con fuelle para la esterilización de 200 metros

mm 200x100 mt.	Boîtet 2 pcs Envase 2 unidades	Art. CS009Z01
mm 300x100 mt.	Boîtet 2 pcs Envase 2 unidades	Art. CS010Z01

Papier standard • Papel estándar

Longueur rouleau Longitud del rollo	200 mt. standard 100 mt. (à la demande) 100 mt. (a petición del cliente)
Couleur matière plastique Color del material plástico	vert standard/verde estándar bleu clair (à la demande) azul (a petición del cliente)
gr m²	60 gr m² 70 gr m² (à la demande) 70 gr m² (a petición del cliente)

TRACCIA

LA TRAÇABILITÉ
LA TRAZABILIDAD

TRACCIA • ART. **225-S**
ETICHETTE/LABELS • ART. **228-S**

FR

La traçabilité des instruments est une procédure fondamentale pour gérer les matériels stérilisés. La traçabilité permet de suivre le "parcours" de chaque instrument depuis sa préparation à son utilisation en passant par sa stérilisation grâce à la gestion croisée des données. **La traçabilité est une activité qui s'inscrit pleinement dans les procédures du cycle de stérilisation, elle est indispensable pour assurer la meilleure protection juridique à chaque responsable de santé.**

ES

La trazabilidad de los instrumentos es un procedimiento fundamental para la gestión de los materiales esterilizados. La trazabilidad permite poder conocer el "recorrido" que ha seguido cada instrumento, desde la preparación hasta la esterilización, pasando por el uso, y todo ello gracias a una gestión cruzada de los datos. **La trazabilidad es una actividad que forma parte de los procedimientos del ciclo de esterilización y es indispensable para garantizar la máxima protección jurídica a todos y cada uno de los responsables sanitarios.**

Formulaires spéciaux pour enregistrer les cycles de stérilisation.

CD avec les données des modules imprimés

Módulos apropiados para registrar los ciclos de esterilización.

CD con los archivos de los **módulos imprimibles.**

LA GAMME DES AUTOCLAVES
LA GAMA DE AUTOCLAVES

new

Caractéristiques techniques • Características técnicas	ONYX B **5.0** charges Classe B cargas de Clase B	ONYX B **7.0** charges Classe B cargas de Clase B	ONYX B **8.0** charges Classe B cargas de Clase B
Dimensions (LxHxP) / Dimensiones (AxAxF)	475 x 495 x 650 mm	474 X 497 X 720 mm	475 x 495 x 795 mm
Poids / Peso	60 Kg	64 Kg	66 Kg
Tension/ Tensión	230 V - 50/60 HZ	230 V - 50/60 HZ	230 V - 50/60 HZ
Absorption/ Absorción	1,5 kW	2,2 kW	2,2 kW
Dimension chambre • Dimensión de la cámara			
Diamètre chambre / Diameter de la cámara	Ø 245 mm	Ø 245 mm	Ø 245 mm
Profondeur / Fondo	320 mm	460 mm	500 mm
Optional			
Connexion à Internet / Impresora incorporada	non / no	non / no	non / no
Carte SD / Tarjeta SD	oui / sì	oui / sì	oui / sì
Fermeture automatique / Cierre automático	non / no	non / no	non / no
Fermeture manuelle / Cierre manual	oui / sì	oui / sì	oui / sì
Prédisposition déionisateur Pura Plus /Disposición para desionizador Pura Plus	oui / sì	oui / sì	oui / sì
Cycle nocturne / Ciclo de noche	oui / sì	oui / sì	oui / sì
Système PID / Sistema PID	oui / sì	oui / sì	oui / sì
Alignement barrique automatique / Alineación barométrica automática	oui / sì	oui / sì	oui / sì

TECNO-GAZ industries

LA GAMME DES AUTOCLAVES
LA GAMA DE AUTOCLAVES

* modèle 24 litres
* modelo de 24 litros

Caractéristiques techniques • Características técnicas	EUROPA B PRO charges Classe B cargas de Clase B	EUROPA B EVO charges Classe B cargas de Clase B
Dimensions (LxHxP) / Dimensiones (AxAxF)	510 x 410 x 635 mm 510 x 410 x 730 mm*	510 x 390 x 590 mm 510 x 390 x 730 mm*
Poids / Peso	57 Kg / 61 Kg*	54 Kg / 58 Kg*
Tension/ Tensión	230 V - 50/60 HZ	230 V - 50/60 HZ
Absorption/ Absorción	1,5 kW / 2,2 kW*	1,5 kW / 2,2 kW*
Dimension chambre • Dimensión de la cámara		
Diametro camera / Chamber diameter	Ø 245 mm	Ø 245 mm
Profondità / Depth	320 mm / 500 mm*	320 mm / 500 mm*
Optional		
Connexion à Internet / Impresora incorporada	non / no	oui / sì
Carte SD / Tarjeta SD	oui / sì	non / no
Fermeture automatique / Cierre automático	non / no	non / no
Fermeture manuelle / Cierre manual	oui / sì	oui / sì
Prédisposition déionisateur Pura Plus / Disposición para desionizador Pura Plus	oui / sì	oui / sì
Cycle nocturne / Ciclo de noche	oui / sì	oui / sì
Système PID / Sistema PID	oui / sì	oui / sì
Alignement barrique automatique / Alineación barométrica automática	oui / sì	oui / sì

LA GAMME DES AUTOCLAVES
LA GAMA DE AUTOCLAVES

Caractéristiques techniques • Características técnicas	**ANDROMEDA VACUUM XP** charges Classe S cargas de Clase S	**HYDRA EVO** charges Classe N cargas de Clase N
Dimensions (LxHxP) / Dimensiones (AxAxF)	450 x 385 x 540 mm 450 x 385 x 660 mm*	442 x 385 x 500 mm 442 x 385 x 500 mm*
Poids / Peso	42 Kg / 45 Kg*	30 Kg / 35 Kg*
Tension/ Tensión	230 V - 50/60 HZ	230 V - 50/60 HZ
Absorption/ Absorción	2,2 kW / 2,2 kW*	1,5 kW / 2,2 kW*
Dimension chambre • Dimensión de la cámara		
Diamètre chambre / Diameter de la cámara	Ø 245 mm	Ø 245 mm
Profondeur / Fondo	320 mm / 430 mm*	320 mm / 400 mm*
Optional		
Connexion à Internet / Impresora incorporada	oui / sì	non / no
Carte SD / Tarjeta SD	non / no	non / no
Fermeture automatique / Cierre automático	non / no	non / no
Fermeture manuelle / Cierre manual	oui / sì	oui / sì
Prédisposition déionisateur Pura Plus / Disposición para desionizador Pura Plus	non / no	non / no
Cycle nocturne / Ciclo de noche	oui / sì	oui / sì
Système PID / Sistema PID	non / no	non / no
Alignement barrique automatique / Alineación barométrica automática	non / no	non / no

** modèle Andromeda Vacuum Plus Xp (chambre 20 lt.)
** modelo Andromeda Vacuum Plus Xp (20 lt. cámara)

*** modèle Hydra Evo Plus (chambre 18 lt.)
*** modelo Hydra Evo Plus (18 lt. cámara)

TECNO-GAZ industries

ONYX B

GAMME ONYX! L'AUTOCLAVE ADAPTÉ À TOUS VOS BESOINS!
GAMA ONYX! L'AUTOCLAVE QUE SE ADAPTA A TODAS SUS NECESIDADES!

ONYX B 5.0 • ART. **AB015ZXY**
ONYX B 7.0 • ART. **AB012ZXZ**
ONYX B 8.0 • ART. **AB017ZXZ**

new

FR

L'autoclave est un produit unique et déterminant à l'intérieur de chaque structure, dans l'organisation de la pratique dentaire. Par conséquent il est primordial de pouvoir choisir un produit connu, référencé et diffusé par un réseau étendu et maintenu par une équipe technique nationale.
Onyx B est le nouvel autoclave de Tecno-Gaz, entreprise qui est leader sur de nombreux marchés européens et présent aussi mondialement.

ES

El autoclave es un producto determinante en la organización de la práctica médica dentro de cada estructura, por lo que es fundamental poder elegir un producto conocido, con referencias y difundido, que pueda contar con una red capilar de soporte técnico. Onyx B es el nuevo autoclave de Tecno-Gaz, una empresa que desde hace años es líder en muchos mercados europeos y mundiales.

5kg

7kg

8kg

LA NOUVELLE GAMME D'AUTOCLAVES POUR LA STÉRILISATION DES CHARGES DE TYPE B
LA NUEVA GAMA DE AUTOCLAVE PARA LA ESTERILIZACIÓN DE LAS CARGAS DE TIPO B

P.I.D. System

P.I.D. est l'acronyme de proportionnelle intégrale dérivée c'est le niveau le plus élevé des contrôles en boucle fermée. Le fonctionnement de ce procédé sophistiqué est simple et flexible. P.I.D. garantit une surveillance et un contrôle constant de tout le système fonctionnel du stérilisateur, en intervenant de façon automatique en cas d'anomalie des paramètres techniques et/ou électroniques. **Un dispositif qui se comporte comme ''un véritable technicien interne'' avec sa propre capacité de diagnostic et d'intervention en temps réel. Une solution qui limite les anomalies et les alarmes entrainant l'immobilisation de la machine.**
P.I.D. vous garantit une fiabilité élevée.

P.I.D. System

P.I.D. Es el acrónimo de proporcional integral derivado y es la máxima expresión de los controles de cadena cerrada. La estructura de este sofisticado control es simple y flexible. P.I.D. asegura un control y una supervisión constantes de todo el sistema funcional del autoclave, interviniendo automáticamente en caso de anomalías en los parámetros técnicos y electrónicos incorrectos. **Un dispositivo que se comporta como "un verdadero técnico" con capacidad de diagnóstico e intervención en tiempo real. Una solución que limita anomalías y alarmas y eventuales paradas de la máquina garantizando la máxima fiabilidad.**

SD card

Le système de carte SD assure **l'enregistrement et la sauvegarde des données** de tous les cycles réalisés, lesquels peuvent être chargés sur PC et étudiés. Le système SD Card offre la possibilité d'actualiser constamment l'appareil, simplement en téléchargeant la mise à jour sur la carte et en l'insérant ensuite sur l'autoclave. **Une option extraordinaire qui permet d'avoir constamment le stérilisateur actualisé.**

Tarjeta SD

El sistema tarjeta SD permite poder **actualizar constantemente el aparato**, simplemente descargando en la misma las actualizaciones por vía informática y después, introduciéndola en el sistema del autoclave. **Una opción extraordinaria para tener siempre el dispositivo eficiente y actualizado.**

Double charge...même temps

Avec un autoclave normal de dimension standard, il est possible de stériliser en moyenne 4 kg/ avec Onyx B, il est possible de stériliser 8 kg d'instruments emballés. **Avec un cycle, et une charge presque deux fois supérieure, la réduction de temps est donc de 50%.**

Doble carga... mismo tiempo

Con una autoclave normal de dimensiones estándar puede esterilizar en promedio 4kg: con Onyx B podrá esterilizar hasta 8 kg de instrumental. **Con un solo ciclo con hasta el doble de carga, se reduce el tiempo de un 50%.**

TECNO-GAZ industries

Un cycle pour chaque exigence.

La flexibilité est fondamentale pour rationaliser le travail et obtenir le maximum d'efficacité opérationnelle. **Onyx B dispose d'un choix de cycles élargis, étudiés pour vous aider dans votre pratique quotidienne.**

Ciclos para cualquier exigencia

La ductilidad es fundamental para racionalizar el trabajo y crear una eficiencia operativa. **Onyx B dispone de una amplia elección de ciclos estudiados para ayudarle en su trabajo cotidiano.**

Meilleure gestion de l'instrumentation

Disposer d'un autoclave de grande charge aide à rationaliser le flux de l'instrumentation et augmente l'efficacité de votre organisation. Efficacité signifie aussi gains: Onyx B vous apporte également ces réponses à ce niveau.

Mejor gestión del instrumental

Disponer de una autoclave de carga grande ayuda a racionalizar el flujo del instrumental y aumenta su eficiencia operativa. La eficiencia es igual a ganancia: Onyx B le ayuda también en esto.

Economie énergétique

Onyx B assure la consommation énergétique la plus basse du marché et un rapport consommation/charge imbattable. **Economie énergétique, alliée à un comportement éco-responsable, tout bénéfice pour la préservation de l'environnement.**

Ahorro energético

Onyx B tiene un consumo energético contenido y una relación inmejorable de consumo/ carga. **Ahorro económico y beneficio para el medio ambiente.**

pour un raccordement au réseau hydrique

Le système à osmose modèle Pura Plus est un osmoseur ultra-compact, conçu pour être raccordé directement à l'autoclave et assurer ainsi son alimentation continue.

Predisposición a la red hídrica

El sistema de ósmosis mod. Pura Plus es un sistema d'osmosis extremadamente compacto, realizado para conectarse directamente al autoclave, garantizando una alimentación constante.

Grande charge

L'entrée en vigueur de nouvelles normes et la prise de conscience croissante de l'importance de la prévention ont stimulé et favorisé de la pratique de la stérilisation de façon systématique dans toutes les structures médicales et dentaires. Cette situation combinée à la grande variété d'instruments utilisés, ainsi que la naissance de nombreux centres pluri professionnels, ont fait surgir la nécessité d'autoclaves pour permettre de stériliser des charges toujours plus importantes. Le projet **Onyx a été créé avec pour objectif de répondre et satisfaire ces exigences, en adoptant des solutions spécifiques et innovatrices, qui permettront de gérer également facilement de petites charges.**

Carga grande

Las nuevas normativas, y un mejor conocimiento por parte de los profesionales han facilitado una nueva organización de la esterilización en las clínicas dentales. Ademas, debido al crecimiento de grandes estructuras y centros dentales, las cargas a esterilizar son siempre mas grandes y se necesitan autoclaves con capacidad de carga mas importante. **Onyx nace con el objetivo de satisfacer estas exigencias, proponiendo soluciones innovadoras, que permiten gestionar cargas pequeñas en tiempos muy cortos.**

Plateaux plus longs (+30%)

Les plateaux de très grandes dimensions vous permettent d'insérer des instruments emballés encombrants, de disposer la charge de façon plus rationnelle, vous permettant de loger de **grandes charges et tout en suivant sans difficulté les recommandations d'usage.**

Bandejas más largas (+30 %)

Las bandejas amplias permiten introducir instrumentos con bolsas de gran tamaño y colocar la carga de manera más racional para poder realizar **grandes cargas y además, respetar las indicaciones correctas para la colocación de la carga.**

Optimisation et réduction du temps

Optimización y reducción del tiempo

Système de remplissage complet

Afin d'éviter le système de remplissage manuel avec risque de débordement et de contamination bactérienne de l'eau lors du contact avec l'air ambiant, Onyx B dispose d'un système de charge automatique du réservoir d'eau pure, grâce à une pompe intégrée contrôlée par un capteur de niveau trop plein et de blocage automatique. **Le chargement est frontal, il n'y a pas de couvercle amovible, ce qui permet un remplissage rapide mais évite également une exposition aux bactéries ambiantes.**

Système PHD

Système de préchauffage avec standby intégré qui permet la **maintenance à température minimum et par conséquent la réduction du temps des différents cycles de stérilisation.**

Réservoir accessible et facile à nettoyer

Dans le cas ou un liquide inadéquat serait inséré dans le réservoir d'eau propre, il est possible d'y accéder facilement, de le réviser et de le nettoyer en conformité avec les normes en vigueur. **Onyx B intègre un réservoir d'eau propre et un réservoir d'eaux usées,** les deux étant munis d'une sonde de niveau.

Cycles nocturnes

Onyx B propose un cycle nuit avec système anti condensation et mise en hors tension automatique.

Sistema FL - Full Load (Plena carga)

Para evitar cargas manuales con la posibilidad de trasvase externo de agua, Onyx B dispone de un sistema automático del depósito de agua pura, mediante una bomba de control con sensor de nivel de "demasiado lleno" y bloqueo automático. **La carga es frontal, no tiene sistema de cobertura que se pueda abrir o mover, consiguiendo, de esta manera, una entrada sencilla del aparato.**

Sistema PHD

Sistema de precalentamiento con stand-by para el **mantenimiento de la temperatura mínima y consecuente reducción del tiempo total de los ciclos de esterilización.**

Depósitos que se pueden inspeccionar

En caso de introducción de líquidos inadecuados, los depósitos de la autoclave se pueden inspeccionar y limpiar, como está previsto en la normativa técnica. **Onyx B esta equipado con depósitos de agua pura y agua usada.** Cada depósito dispone de sondas para la indicación de los niveles.

Ciclos noche

Ciclos de noche automáticos, con sistema anticondensación y apagado automático, con efecto de memoria.

Système ID

Système d'identification intégré protégé par code secret qui permet à la fin du cycle d'associer l'opérateur à la charge stérilisée et d'avoir en plus la validation visuelle de la charge. Cette authentification est ensuite reproduite dans la procédure de stérilisation de la charge.

Maintenance réduite

Onyx B vous permet de positionner de grandes charges grâce à sa contenance accrue, ce qui revient donc à réduire vos quantités de cycles à effectuer. Ceci revient mécaniquement à **rallonger la vie de votre appareil de plus de 50%, de réduire les coûts de maintenance et amortir plus facilement votre investissement dans le temps.**

Sistema ID

Sistema integrado de identificación, protegido por código personal, que permite al final del ciclo asociar el operador con la carga esterilizada y de validar visualmente el correcto secado. Esta autentificación luego se reproduce en el archivo de traçabilidad de la carga.

Mantenimiento reducido

Onyx B permite posicionar grandes cargas gracias a su contenido aumentado, lo que permite reducir la cantidad de ciclos a efectuar. Esto significa **alargar la vida util del autoclave de más de 50 %, y reducir los costes de mantenimiento y amortizar más fácilmente su inversión en el tiempo.**

TECNO-GAZ industries

CYCLES OPÉRATIONNELS ÉTUDIÉS POUR L'EFFICACITÉ DU PROCÉDÉ
CICLOS OPERACIONALES ESTUDIADOS PARA LA EFICACIA DEL PROCESSO

7 CYCLES DE STÉRILISATION

ONYX B est né avec l'objectif de rationnaliser le travail des assistants à la stérilisation. Le choix a été fait d'équiper l'appareil d'une série de cycles étudiés pour optimiser la gestion du temps et répondre aux exigences quotidiennes du cabinet.

7 CICLOS DE ESTERILIZACIÓN

Onyx B nace con el objetivo de racionalizar el trabajo de los encargados de la esterilización, por lo que se ha decidido equipar este aparato con una serie de ciclos, estudiados para mejorar la gestión de los tiempos y de las exigencias operativas, en ámbito de ambulatorio.

4 plateaux **extra**	Capacité **5/7/8 kg**	**7 cycles** opératifs	**3 cycles** test
4 Bandejas **extra**	Volumen **5/7/8 kg**	**7 ciclos** operativos	**3 ciclos** test

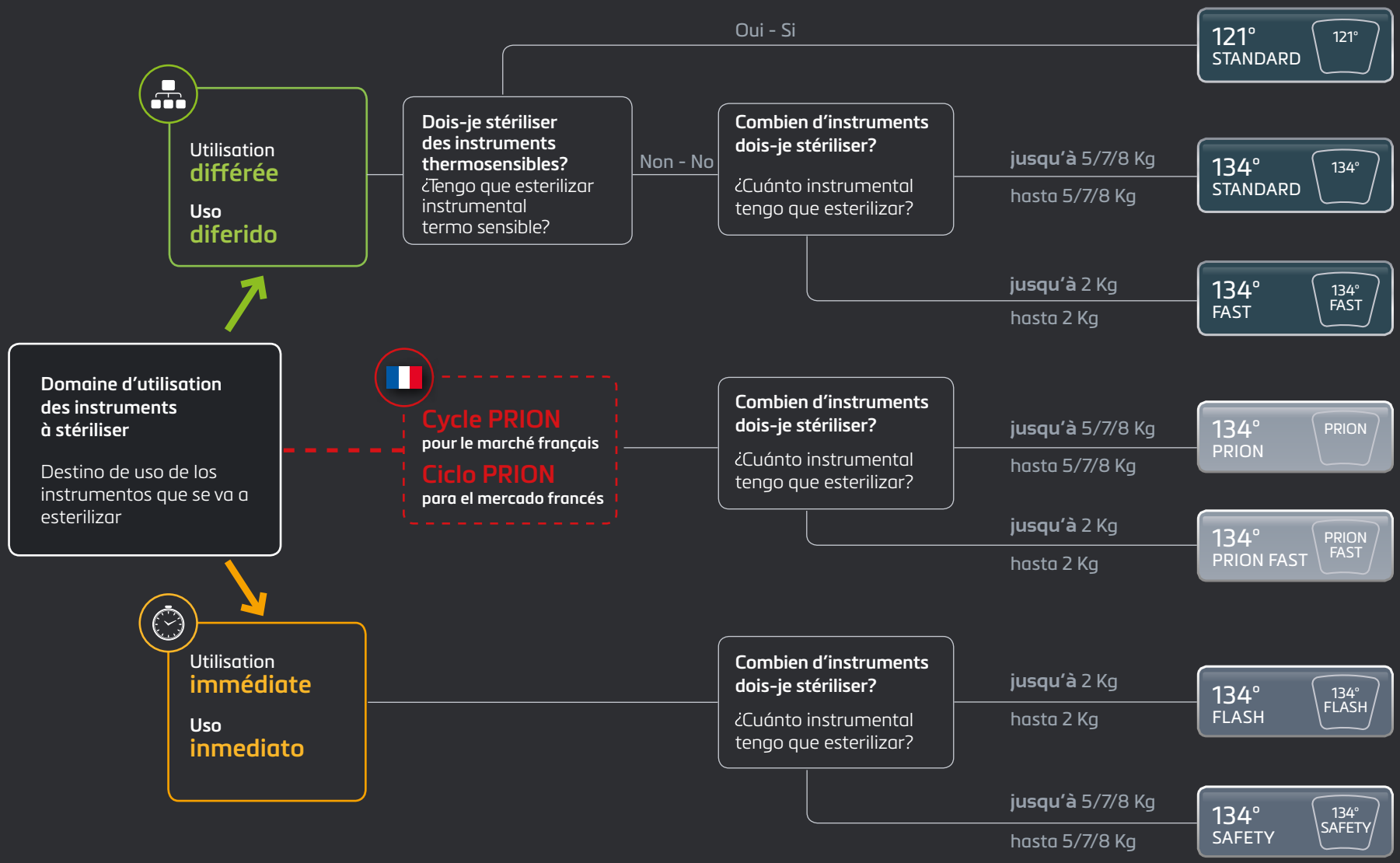
Cycles complètement automatiques

Tous les cycles sont complètement automatisés, **toutes les phases sont administrées par microprocesseur.** Chaque phase (vide, préchauffage, temps d'exposition, séchage) sont surveillées, contrôlées et gérées de façon automatique. Aucune intervention pendant toute la durée du cycle.

Ciclos totalmente automáticos

Todos los ciclos son completamente automatizados, **todas las fases son administradas por microprocesador.** Cada fase (vacío, precalentamiento, tiempo de exposición, secado) son vigilados, controlados y administrados de modo automático.

LE BON CYCLE POUR CHAQUE EXIGENCE OPÉRATIONNELLE
EL CICLO ADECUADO PARA CADA NECESIDAD OPERATIVA



EUROPA B PRO

AUTOCLAVE POUR LA STÉRILISATION DES CHARGES DE TYPE B
AUTOCLAVE PARA LA ESTERILIZACION DE LAS CARGAS DE TIPO B

Europa B Pro est un autoclave dont la nouvelle conception technologique a été conçue pour stériliser les charges de type B. Europa B Pro bénéficie de solutions sophistiquées qui en font l'autoclave ayant le meilleur rapport qualité-prix du marché.

Europa B Pro es un autoclave de nueva concepción tecnológica, concebida para esterilizar cargas de tipo B. Europa B Pro cuenta con soluciones sofisticadas que le convierte el autoclave con la mejor relación calidad/precio presente en el mercado.

Contrôle électronique

Europa B Pro est géré par un nouveau système électronique équipé d'un microprocesseur dernière génération.

Control electrónico

Europa B Pro es gestionado por un nuevo sistema electrónico, equipado con microprocesador de última generación.

Cycles de stérilisation

121°C-134°C destinés aux matériels libres et sous sachet. **Tous les cycles sont certifiés pour les charges de type B.**

Ciclos de esterilización

121°C-134°C adecuados destinado para las heramientas libre y ensobrados. **Todos los ciclos son para cargas de tipo B.**

Système de refroidissement

Nouveau système de refroidissement avec radiateur à double paroi.

Sistema de enfriamiento

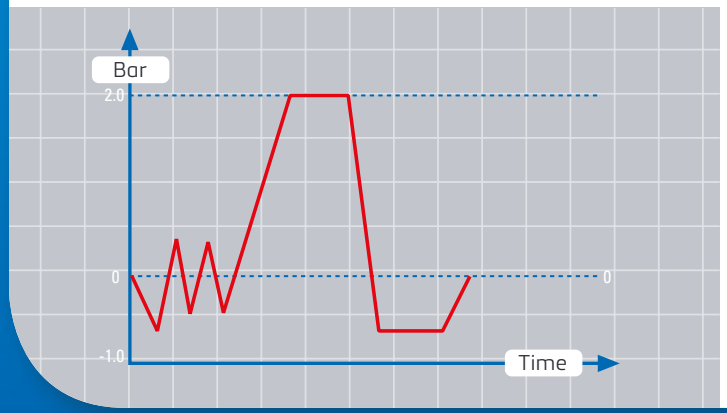
Nuevo sistema de enfriamiento, con radiador de doble cuerpo.

Caractéristiques techniques

Dynamique de la pression durant la stérilisation avec les autoclaves Tecno-Gaz Europa B Pro.

Características técnicas

Dinámica de la presión durante la esterilización con autoclaves Tecno-Gaz Europa B Pro.



Sécurités sur la porte

La porte dispose non moins de trois verrous:

- **Le premier est mécanique et électromagnétique:** il se déclenche dès le démarrage du cycle de stérilisation et empêche l'ouverture de la porte. Pour le débloquer en fin de cycle, il faut appuyer sur le bouton prévu à cet effet et uniquement avec une pression positive proche de zéro.
- **Le deuxième est électrique:** il se déclenche automatiquement dès qu'il détecte une tentative d'ouverture forcée de la machine.
- **Le troisième est de type dynamique** et agit sur la structure du joint.

Sécurités appliquées

- Soupape de sécurité certifiée.
- Ped sur les chambres de stérilisation.
- Isolation de la chambre avec un matériau céramique certifié.

Dispositivos de seguridad en la puerta

La puerta dispone de tres dispositivos de seguridad:

- **El primero es di tipo mecánico-electromagnético:** se acciona en el momento en que se inicia el ciclo de esterilización y bloquea completamente la apertura de la puerta. Este dispositivo puede quitarse al final del ciclo, accionando un pulsador y siempre que haya una presión positiva cercana al cero.
- **El segundo es de tipo eléctrico:** se acciona automáticamente en el momento en que se determina un intento de apertura forzada de la máquina.
- **El tercero es de tipo dinámico** y actúa en la estructura de la junta.

Dispositivos de seguridad aplicados

- Válvula de seguridad certificada.
- Ped en las cámaras de esterilización.
- Aislamiento de la cámara con material cerámico certificado.

SÛR, SIMPLE ET AVANT-GARDISTE
SEGURO, SIMPLE, A LA VANGUARDIA

Alignement barrique

L'alignement barrique automatique se met en place lors du premier allumage, sans aucune intervention technique.

Alineación barométrica

Alineación barométrica automática, que se instala durante el primer encendido sin necesidad de intervenciones técnicas.

Cycles nocturnes

Cycles nocturnes automatiques, avec système anti-condensation et extinction automatique, à effet mémoire.

Ciclos de noche

Ciclos de noche automáticos, con sistema anticondensación y apagado automático, con efecto de memoria.

Prévu pour raccordement au réseau hydrique

Le système à osmose modèle Pura Plus est un appareil pour osmose ultra-compact, conçu pour être raccordé directement à l'autoclave et assurer ainsi son alimentation continue.

Disposición para la red hídrica

El sistema de osmosis mod. Pura Plus es un aparato por osmosis muy compacto, proyectado para ser conectado directamente a la autoclave, garantizando una alimentación continua.

Carte SD

Le recueil et l'archivage des données concernant les cycles et le monitorage de l'autoclave sont gérés par la carte SD. Ce système permet également d'actualiser le logiciel de l'autoclave sans aucune intervention technique en introduisant simplement une CARTE SD prévue à cet effet.

Tarjeta SD

La recogida y el archivado de los datos correspondientes a los ciclos y a la supervisión de la autoclave se realizan a través de la tarjeta SD. Este sistema permite asimismo actualizar el software de la autoclave sin necesidad de intervenciones técnicas, simplemente introduciendo una tarjeta SD adecuada.

ACCESSOIRES • ACCESORIOS

ART. **276-S**

Memory card

ART.N.**SPLA349**

Speciale porte plateux
bivalent

Portabandeja espacial
bivalente

ART. **2110S**

TecnoPrint
Imprimante pour étiquettes code-barres

TecnoPrint
Impresora de etiquetas con codigo de barras

P.I.D. est le sigle de Proportionnel Intégral Dérivé et c'est le meilleur des contrôles en boucle fermée. La structure de ce contrôle sophistiqué est simple et flexible. Le P.I.D. assure le contrôle constant et le monitoring de tout le système fonctionnel de l'autoclave et se déclenche automatiquement en cas d'anomalie sur les paramètres techniques et électroniques non corrects. Un dispositif qui se comporte comme un "véritable technicien" capable d'établir un diagnostic et d'intervenir en temps réel. **Une solution qui limite les anomalies, alarmes et arrêts éventuels de la machine tout en garantissant une fiabilité maximale.**

P.I.D. Es el acrónimo de proporcional integral derivado y es la máxima expresión de los controles de cadena cerrada. La estructura de este sofisticado control es simple y flexible. P.I.D. asegura un control y una supervisión constantes de todo el sistema funcional de la autoclave, interviniendo automáticamente en caso de anomalías en los parámetros técnicos y electrónicos incorrectos. Un dispositivo que se comporta como "un verdadero técnico" con capacidad de diagnóstico e intervención en tiempo real. **Una solución que limita anomalías y alarmas y eventuales paradas de la máquina garantizando la máxima fiabilidad.**

EUROPA B EVO - B EVO24

B EVO • ART. **2033S2**
B EVO24 • ART. **2034S**

AUTOCLAVE POUR LA STÉRILISATION DES CHARGES DE TYPE B
AUTOCLAVE PARA ESTERILIZAR LAS CARGAS DE TIPO B

FR

Europa B Evo est un autoclave développé en collaboration avec le Département de recherche Tecno-Gaz et des laboratoires externes de premier plan. Europa B Evo est indispensable dans tous les cabinets médicaux et odontologiques ainsi que dans tous les secteurs où il convient de stériliser en toute sécurité des matériels creux, poreux, solides, en vrac et en sachets. Europa B Evo est l'évolution d'un projet qui fait le succès de Tecno-Gaz depuis des années. Des milliers de professionnels utilisent en effet les autoclaves Tecno-Gaz et en sont entièrement satisfaits.

ES

Europa B Evo es una autoclave desarrollada con la colaboración entre el departamento de investigación de Tecno-Gaz y otras importantes estructuras de desarrollo externas. Europa B Evo es indispensable en todas las estructuras médicas, odontológicas y en todos los sectores donde sea necesaria una esterilización segura de todos los materiales: cables, porosos, sólidos, libres y ensobrados. Europa B Evo es la continuidad de un éxito que Tecno-Gaz está obteniendo desde hace años; de hecho, miles de profesionales utilizan autoclaves Tecno-Gaz con gran satisfacción.

Sécurités sur la porte

La porte dispose de non moins de trois verrous:

- **Le premier est mécanique et électromagnétique:** il se déclenche dès le démarrage du cycle de stérilisation et empêche l'ouverture de la porte. Pour le débloquer en fin de cycle, il faut appuyer sur le bouton prévu à cet effet et uniquement avec une pression positive proche de zéro.
- **Le deuxième est électrique:** il se déclenche automatiquement dès qu'il détecte une tentative d'ouverture forcée de la machine.
- **Le troisième est de type dynamique** et agit sur la structure du joint.

Sécurités appliquées

- Soupape de sécurité certifiée.
- Ped sur les chambres de stérilisation.
- Isolation de la chambre avec un matériau céramique certifié.

Dispositivos de seguridad en la puerta

La puerta dispone de tres dispositivos de seguridad:

- **El primero es di tipo mecánico-electromagnético:** se acciona en el momento en que se inicia el ciclo de esterilización y bloquea completamente la apertura de la puerta. Este dispositivo puede quitarse al final del ciclo, accionando un pulsador y siempre que haya una presión positiva cercana al cero.
- **El segundo es de tipo eléctrico:** se acciona automáticamente en el momento en que se determina un intento de apertura forzada de la máquina.
- **El tercero es de tipo dinámico** y actúa en la estructura de la junta.

Dispositivos de seguridad aplicados

- Válvula de seguridad certificada.
- Ped en las cámaras de esterilización.
- Aislamiento de la cámara con material cerámico certificado.

P.I.D. est le sigle de Proportionnel Intégral Dérivé et c'est le meilleur des contrôles en boucle fermée. La structure de ce contrôle sophistiqué est simple et flexible. Le P.I.D. assure le contrôle constant et le monitorage de tout le système fonctionnel de l'autoclave et se déclenche automatiquement en cas d'anomalie sur les paramètres techniques et électroniques non corrects. Un dispositif qui se comporte comme un "véritable technicien" capable d'établir un diagnostic et d'intervenir en temps réel. **Une solution qui limite les anomalies, alarmes et arrêts éventuels de la machine tout en garantissant une fiabilité maximale.**

P.I.D. Es el acrónimo de proporcional integral derivado y es la máxima expresión de los controles de cadena cerrada. La estructura de este sofisticado control es simple y flexible. P.I.D. asegura un control y una supervisión constantes de todo el sistema funcional de la autoclave, interviniendo automáticamente en caso de anomalías en los parámetros técnicos y electrónicos incorrectos. Un dispositivo que se comporta como "un verdadero técnico" con capacidad de diagnóstico e intervención en tiempo real. **Una solución que limita anomalías y alarmas y eventuales paradas de la máquina garantizando la máxima fiabilidad.**

Alignement barytique

L'alignement barytique automatique se met en place lors du premier allumage, sans aucune intervention technique.

Alineación barométrica

Alineación barométrica automática, que se instala durante el primer encendido sin necesidad de intervenciones técnicas.

Cycles nocturnes

Cycles nocturnes automatiques, avec système anti-condensation et extinction automatique, à effet mémoire.

Ciclos de noche

Ciclos de noche automáticos, con sistema anticondensación y apagado automático, con efecto de memoria.

Prévu pour raccordement au réseau hydrique

Le système à osmose modèle Pura Plus est un appareil pour osmose ultra-compact, conçu pour être raccordé directement à l'autoclave et assurer ainsi son alimentation continue.

Disposición para la red hídrica

El sistema de osmosis mod. Pura Plus es un aparato por osmosis muy compacto, proyectado para ser conectado directamente a la autoclave, garantizando una alimentación continua.

Imprimante intégrée

Imprimante intégrée pour la registration des cycles effectués qui comprende:

- date, heure
- numéro du cycle
- numéro de série du dispositif
- données du cycle
- résultat du cycle

Impresora incorporada

Impresora incorporada:

- Fecha, Tiempo
- Numero Ciclo
- Numero Serial Autoclave
- Datos del ciclo
- Éxito del ciclo

ANDROMEDA

VACUUM XP • ART. **2053-S**
VACUUM PLUS XP • ART. **2053CL-S**

AUTOCLAVE À VAPEUR AVEC POMPE
AUTOCLAVE DE VAPORE CON BOMBA

Autoclaves certifiés pour charges de type S

Autoclaves certificados para cargas de tipo S

FR

Andromeda Vacuum Xp est équipé d'une puissante pompe à vide qui, au début du cycle, expulse les poches d'air de la chambre et, au terme de la stérilisation, assure un séchage parfait. **Un système électronique sophistiqué assure la surveillance constante de la pression, de la** température et du temps. Il peut fonctionner également en l'absence de l'opérateur grâce à ses fonctions automatiques. Andromeda Vacuum Xp est muni d'un verrou électromagnétique sur la porte. L'automatisation totale de chaque étape du cycle empêche toute erreur humaine y compris de la part d'un personnel inexpérimenté. Chambre en inox, chauffée uniformément par un bandeau de résistance. Réservoir double pour eau pure et eaux usées. Remplissage automatique de l'eau. **Andromeda Vacuum Xp dispose de 5 cycles de stérilisation: 134° C - 121° C pour instruments en vrac et en sachets, plus un cycle "flash" de stérilisation rapide. Andromeda Vacuum Xp est livré avec une imprimante intégrée dans le tableau de bord.**

ES

Andromeda Vacuum Xp dispone de una potente bomba de vacío que, al empezar el ciclo, expulsa las bolsas de aire presentes en la cámara, la fase de esterilización asegura un óptimo secado. **Un sofisticado sistema electrónico garantiza un control constante de la presión,** la temperatura y el tiempo. Puede funcionar incluso sin la presencia del operador ya que todas las funciones son automáticas. Andromeda Vacuum Xp posee un dispositivo de bloqueo en el portillo de tipo electromagnético. El automatismo total de cada fase del ciclo impide cualquier error humano incluso de personal inexperto. Cámara de acero inoxidable calentada uniformemente mediante una resistencia de banda. Doble depósito para agua pura y utilizada. Carga automática del agua. **Andromeda Vacuum Xp dispone de 5 ciclos de esterilización: 134° C 121° C para instrumentos libres y ensobrados, más un ciclo "flash" para esterilizaciones rápidas. Andromeda Vacuum Xp se suministra con impresora montada en la placa de control.**

HYDRA EVO

EVO • ART. **2066-S-2**
EVO PLUS • ART. **2066L-S-2**

AUTOCLAVE À VAPEUR
AUTOCLAVE DE VAPORE

Autoclaves certifiés pour charges de type N

Autoclaves certificatados para cargas de tipo N

FR

Hydra Evo est un autoclave à vapeur d'eau destiné à stériliser les instruments.

- **2 cycles de stérilisation:** possibilité de sélectionner un cycle à 134°C ou à 121°C.
- **Toutes les étapes** de préchauffage, stérilisation et séchage sont **automatiques.**
- **Fermeture avec pivot de sécurité opérateur.** Méthode thermodynamique pour expulser les poches d'air "froid".
- **Chambre tout inox chauffée** par un bandeau de résistance garantissant une chaleur uniforme.
- **4** plateaux en **aluminium.**
- **Contrôle électronique avec écran** numérique permettant l'affichage des temps et de la température.
- **Contrôle du processus de stérilisation** grâce à la gestion par microprocesseur avec système de mesure en continu.
- **Contrôle du bon fonctionnement et blocage de l'autoclave** en cas d'absence ou de quantité insuffisante d'eau dans la chambre.

ES

Hydra Evo es una autoclave de vapor de agua para esterilizar los instrumentos.

- **2 ciclos de esterilización:** posibilidad de seleccionar el ciclo de 134°C o bien el de 121°C.
- **Todas las fases** del precalentamiento, ciclo de esterilización y secado son **automáticas.**
- **Cierre con perno de seguridad de operador.** Método termodinámico para la expulsión de las bolsas de aire "frío".
- **Cámara revestida en su interior** con acero inoxidable calentada mediante una resistencia monobloque para garantizar la uniformidad del calor.
- **4** bandejas de **aluminio.**
- **Control electrónico con pantalla digital,** que permite visualizar digitalmente los tiempos y la temperatura.
- **Control del proceso de esterilización** a través de la gestión por microprocesador con sistema de detección continuo.
- **Control de la función, bloqueando la autoclave** en caso de que falte agua en la cámara o bien sea insuficiente.

PURA

OSMOSEUR
SISTEMA POR ÓSMOSIS

PURA • Art. OI001NPU (A relier à une ligne Europa B Evo
Puede conectarse a una línea Europa B Evo)

PURA PLUS PURA • Art. OI002NPU (A relier aux lignes Oxyx B, Aura, Europa B Pro
Puede conectarse a las líneas Oxyx B, Aura, Europa B Pro)

DISTILLER

DISTILLER • ART. **250S2**

SYSTÈME DE DÉPURATION DE L'EAU
SISTEMA DE DEPURACIÓN DEL AGUA

Données techniques **Datos técnicos**	**Pura - Pura Plus**
Largeur/ Ancho	360 mm
Hauteur/ Altura	460 mm
Profondeur / Fondo	190 mm
Poids/ Peso	3,5 Kg
Tension/ Tensión	230V~ - 50 Hz mm
Absorption/ Absorción	10 W

FR

Le système à osmose modèle Pura est un appareil ultra-compact, conçu pour être raccordé directement à l'autoclave et assurer ainsi son alimentation continue en eau pure. Ce système fonctionne quelle que soit sa position ce qui facilite son montage et son installation dans les espaces à disposition. **Le mod. Pura est équipé d'une série de filtres** et membranes osmotiques dont la durée moyenne est de 800 cycles. Il faut remplacer la cartouche une fois par an ou tous les 800 cycles. Le remplacement des filtres est très simple et les opérateurs peuvent le faire eux-mêmes. L**e prix global des filtres est peu élevé soit un coût par litre très limité. Lorsqu'il ne produit pas d'eau le système Pura n'est pas sous pression ce qui évite tout problème en cas de rupture accidentelle de raccords ou fixations.**

Pourquoi un système d'osmose inverse pour autoclave?

Le Système d'osmose est reconnu comme la meilleure méthode, qui fournit de l'eau traitée sans impuretés ce afin de protéger les parties de l'autoclave. Le système se connecte directement à autoclave en assurant le service et la réduction des coûts pour l'achat de l'eau distillée.

ES

El sistema por ósmosis mod. Pura es un aparato muy compacto, proyectado para ser conectado directamente a la autoclave, garantizando una alimentación continua de agua pura. El sistema puede instalarse en diferentes posiciones, facilitando de esta forma el montaje y la colocación en los espacios a disposición. **El mod. Pura está dotado de una serie de filtros y membranas osmóticas,** cuya duración media es de unos 800 ciclos. El cartucho debe sustituirse: una vez al año, o bien cada 800 ciclos. El cambio de los filtros es muy simple y puede ser llevado a cabo por los operadores. **El coste global de los filtros es muy limitado, lo que significa un coste/litro mínimo. El sistema Pura, cuando no produce agua no está bajo presión y esto evita cualquier tipo de problema en caso de roturas accidentales de racores o empalmes.**

El porqué de un sistema de ósmosis para autoclave?

El sistema de ósmosis se considera el mejor método, ya que asegura agua tratada sin impurezas y partes duras; todo ellos para proteger los órganos de la autoclave. El sistema permite la conexión directa a la autoclave asegurando servicio y reducción de los costes correspondientes a la compra de agua destilada.

FR

Dispositifs pour l'alimentation des autoclaves

C'est un système simple, sûr et rationnel qui assure une eau distillée d'excellente qualité grâce à une procédure d'ébullition à recondensation forcée. **Grâce à Distiller, plus besoin d'acheter ni de stocker d'encombrants bidons d'eau distillée.** Distiller est livré avec ses accessoires, filtres et autres matériels annexes.

ES

Dispositivos para la alimentación de los autoclaves

Es un sistema simple, seguro y racional que asegura disponer de agua destilada de óptima calidad, gracias a un proceso de ebullición con recondensación forzada. **El empleo de Distiller le evitará la compra y el almacenamiento de aparatosos bidones de agua.** Distiller se suministra con accesorios, filtros y otros materiales.

Données techniques • Datos técnicos	**Distiller**
Diamètre / Diámetro	200 mm
Hauteur / Altura	360 mm
Poids / Peso	3,8 Kg
Tension / Tensión	220V~ - 50 Hz mm
Productivité /Capacidad productiva	4 lt. / 6 h
Absorption / Absorción	580 W

TECNO-GAZ industries

B TEST PLUS

INCUBATEUR BIOLOGIQUE
INCUBADORA BIOLÓGICA

B TEST PLUS • ART. **2035TS**

FR

Test biologique de contrôle pour autoclaves

Les incubateurs biologiques ont été développés pour l'incubation d'indicateurs biologiques. Ils se composent d'un châssis, d'un coffret en ABS, d'un bloc chauffant en aluminium pour les éprouvettes/indicateurs biologiques et d'une carte électronique qui assure la gestion automatique de la température du bloc chauffant.

Quelle en est l'utilité?

Ils servent à tous **les possesseurs d'autoclaves.**

Pourquoi choisir un incubateur Tecno-Gaz:

Parce que ce sont des **incubateurs certifiés.**

ES

Prueba biológica de control para autoclaves

Las incubadoras biológicas son productos desarrollado para la incubación de indicadores biológicos. Las incubadoras se componen de un bastidor, una tapa de ABS, un bloque calefactor de aluminio para las probetas/indicadores biológicos y una tarjeta electrónica para gestionar automáticamente la temperatura del bloque calefactor.

Para qué sirve?

Son útiles para todos **los usuarios de autoclaves.**

Por qué elegir una incubadora Tecno-Gaz?

Porque son **incubadoras certificadas**.

Incubateur biologique à 3 flacons, **avec voyant de fonctionnement et interrupteur général, à branchement électrique au secteur sur 220 V~.**

Incubadora biológica de 3 viales, **con piloto luminoso de funcionamiento e interruptor general, conexión de red de 220 V~.**

SEE TEST

INCUBATEUR BIOLOGIQUE
INCUBADORA BIOLÓGICA

SEE TEST • ART. **260/S**
SPORE • ART. **TS002ZBK**

FR

Incubateur biologique à 15 flacons, avec voyant de fonctionnement et interrupteur général. Sélecteur deux températures 37° pour oxyde d'éthylène – 57° pour la vapeur, branchement au secteur sur 220 V~.

ES

Incubadora biológica de 15 viales, con piloto luminoso de funcionamiento e interruptor general. Selector de doble temperatura 37°C para óxido de etileno, 57°C para vapor, conexión de red de 220 V~.

ART. **TS002ZBK**
Boîte spores de 20 flacons
Caja de esporas de 20 viales.

Quelle utilité?

Test biologique applicable à tous les types d'autoclave à vapeur. Ils évaluent la capacité de l'autoclave à détruire tous les micro-organismes y compris les spores. **Ils requièrent l'utilisation de spores dans le flacon et l'incubateur biologique.**

Fréquence

Recommandation: **tous les 90 jours.**

Para qué sirve?

Test biológico aplicable a todos los tipos de autoclaves a vapor. irve para valorar la capacidad del autoclave para destruir todos los microorganismos, incluido las esporas. **Requiere el uso de esporas en frasco y de incubadora biológica.**

Periodicidad

Aconsejado: **cada 90 días.**

BOWIE&DICK

BOWIE&DICK (20 pz./pcs.)
ART. **TS001BED**

TEST PHYSIQUE POUR AUTOCLAVES STÉRILISANT DES CHARGES POREUSES
TEST FÍSICO PARA AUTOCLAVES QUE ESTERILIZAN CARGAS POROSAS

Nouvelle ligne
Nueva linea

FR

Quelle utilité?
Test physique applicable uniquement aux autoclaves permettant de stériliser des charges poreuses.
Sert à évaluer la capacité de pénétration de la vapeur dans les corps poreux.

Fréquence Recommandation:
tous les 30 jours.

ES

Para qué sirve?
Test físico, aplicable solo a los autoclaves capaces de esterilizar cargas porosas.
Sirve para valorar la capacidad de penetración del vapor en los cuerpos porosos.

Periodicidad Aconsejado **cada 30 días.**

STEAMPLUS E VAPORLINE

COMPLÉMENTS CHIMIQUES
INTEGRADORES QUIMICÓS

STEAMPLUS (100 pz./pcs.) ART. **216S**
VAPORLINE (250 pz./pcs.) ART. **200/S**

FR

Quelle utilité?
Test applicables à tous les types d'autoclaves. Ils permettent d'évaluer le fonctionnement correct de l'autoclave à travers les paramètres de la machine temps température – pression.

Fréquence Recommandation: **une fois par jour.**

ES

Para qué sirve?
Prueba aplicable a todos los autoclaves.
Ellos se utilizan para de comprobar el correcto funcionamiento del autoclave a través de tonificación parámetros de la máquina tiempo, temperatura, presión.

Periodicidad Se recomienda **una vez al día.**

HELIX TEST

HELIX TEST (50 strip)
ART. **TS001ZHT**

TEST PHYSIQUE POUR AUTOCLAVES DESTINÉS À STÉRILISER DES CORPS CREUX
TEST FÍSICO PARA AUTOCLAVES QUE ESTERILIZAN CUERPOS HUECOS

FR

Quelle utilité?
Sert à évaluer la **capacité de pénétration de la vapeur dans les corps creux.**

Fréquence Recommandation:
tous les 30 jours.

ES

Para qué sirve?
Sirve para valorar la **capacidad de penetración del vapor en los cuerpos huecos.**

Periodicidad Aconsejado **cada 30 días.**

STERILAIR PRO

APPAREIL DE STÉRILISATION DE L'AIR
DISPOSITIVO PARA ESTERILIZAR EL AIRE

STERILAIR PRO (murale/ de pared) ART. **SA210ZSA**
Support sur pied / con soporte ART. **SA002ZSA**

FR

Préservez votre image professionnelle et votre prestige en protégeant votre santé, celle de vos collaborateurs et de vos patients. Steril Air PRO est le premier système de stérilisation de l'air. SterilAir PRO est un appareil pour la stérilisation de l'air qui garantit l'élimination de tous les micro-organismes y compris les spores. **Ce dispositif peut fonctionner en continu y compris en présence d'individus et assure la protection maximale des opérateurs.** SterilAir PRO est simple, silencieux et ergonomique.

Le fonctionnement: Son fonctionnement repose sur un système de ventilation forcée en cycle fermé. L'air aspiré dans le module passe d'abord à travers un filtre mécanique situé dans la bouche d'entrée. Les polluants les plus grossiers y sont stoppés, ce qui évite de souiller les lampes germicides. L'air entre ensuite en contact direct forcé avec les tubes à vapeurs de mercure qui, grâce à l'émission de rayons UV-C, exercent une action germicide maximale. Le blindage à fort pouvoir réfléchissant du boîtier en Anticorodal concentre la réflexion des rayons UV-C. L'air est expulsé par l'orifice de sortie, entraînant ainsi l'élimination microbiologique.

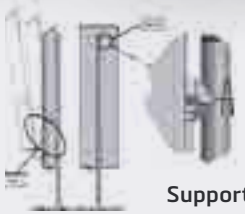
Le système: Le grand avantage de cet appareil réside dans l'absence totale de danger pour l'homme, car le module ne présente aucun risque de fuite de rayons UV-C. L'appareil est en mesure de procéder à la désinfection de l'air ambiant en continu (120 m3/h). Il permet ainsi de diminuer la pollution microbiologique de l'air dans n'importe quelle pièce, pendant toutes les étapes de production, sans préjudice pour la santé des travailleurs. **Au bout de trois heures de fonctionnement, la charge bactérienne aérienne diminue de 90%.**

ES

Salvaguarde su imagen profesional y su prestigio, protegiendo su salud y las de sus colaboradores y pacientes. SterilAir PRO es el primer sistema de esterilización del aire. SterilAir PRO es un aparato para esterilizar el aire, que asegura la eliminación de todos los microorganismos, incluso las esporas. **Este dispositivo puede funcionar continuadamente incluso en presencia de personas, garantizando la máxima protección a los operadores.** SterilAir PRO es simple, silencioso y ergonómico.

El funcionamiento: Su funcionamiento esta basado en un sistema de ventilación forzada de ciclo cerrado. El aire aspirado en el módulo pasa primero a través de un filtro mecánico situado en la boquilla de entrada. Aquí los contaminantes más gruesos quedan bloqueados evitando el ensuciamiento de las lámparas germicidas. Seguidamente, el aire entra en contacto directo con tubos de vapor de mercurio que, gracias a la emisión de radiaciones UV-C, ejecutan la máxima acción germicida. El blindage a fuerte poder reflectante de la caja de Anticorodal concentra la reflexion de las radiaciones UV -C. El aire es expulsado a través de la boquilla de salida determinando de esta forma la eliminación microbiológica.

El sistema: La gran ventaja consiste en la absoluta ausencia de peligrosidad para el hombre ya que no se registra ni una mínima fuga de radiaciones UV-C desde el módulo. El aparato es capaz de realizar un tratamiento continuado de desinfección del aire del ambiente (120 m3/h). Por tanto, es posible diminuar la contaminación microbiológica del aire de cualquier habitacion, durante cada una de las fases productivas, sin perjudicar la salud de los trabajadores. **Tras unas tres horas aproximadamente de su instalación, se registra una eliminación de la carga bacteriana aérea del 90%.**



Support sur pied
Con soporte

Données techniques • Datos técnicos	**SterilAir Pro**
LxHxP / AxAxF	(270x820x110) mm
Poids (sur pied) / Peso (con soport)	17 Kg
Poids (murale) / Peso (de pared)	15 Kg
Tension/ Tensión	230V~ - 50 Hz
Absorption/ Absorción	150 W
Débit d'air/ Caudal de aire	120 m³/h
Fonctionnement/ Funcionamiento	Continu/ Continuo
Longueur d'onde/ Longitud de onda	254 nm
Remplacement tuyaux UV-C Sustitución de los tubos	9000 heures (1 an) 9000 horas (1 año)

	SterilAir Pro
Rejet externe de rayons UV-C Externe Emisión exterior de rayos UV-C	aucune / ninguna
Structure/ Estructura	Aluminium UVC réfléchissant Aluminio UVC reflectante
Dangerosité/ Peligrosidad	aucune / ninguna
Rejet d'ozone/ Emisión de ozono	aucune / ninguna
Couleur/ Color	RAL 9006
Installation/ Instalación	Murale et sur pied De pared y con soporte

Notes - Notas

TECNO-GAZ industries

Notes - Notas

Notes - Notas

TECNO-GAZ industries

www.tecnogaz.com

FR ES

2° edition

GraphoServiceParma MTGCZ0011 • Rev. 01/09/2015

1

TECNO-GAZ
industries

Strada Cavalli, 4 • 43038 Sala Baganza (PR) Italy
Tel./Ph +39 0521 8380 • Fax +39 0521 833391 • info@tecnogaz.com

Tous les droits sont réservés. Variations des images ou du contenu peuvent être effectués sans aucun avis. Tecno-Gaz S.p.A. n'est pas responsable des dommages découlant de toute information erronée ou incomplète fournie dans cette publication. Les images des produits sont à des fins d'illustration seulement.

Todos los derechos están reservados a Tecno-Gaz S.p.A. . Pueden aportarse variaciones de imágenes o de contenido sin obligación de aviso previo. Tecno-Gaz S.p.A. no se considerará responsable por los daños derivados de la ausencia o inexactitud de la información facilitada en este documento. Las imágenes utilizadas en este documento son solamente a título ilustrativo.

MTGCZ0011